

Information Regarding Registration for the 2017-2018 School Year

If you have a child who will be returning to Harrisonburg City Schools for the 2017-2018 school year, you may complete his/her registration online via your existing Parent Portal account.

- This functionality will be available beginning on June 26, 2017.
 - Simply log in to Parent Portal at <https://powerschool.harrisonburg.k12.va.us/public/>
 - Click on the box that says “InfoSnap Student Enrollment” in the lower left-hand corner of the screen.
 - You will be able to view the existing information that we have on file for your child, and make any additions/corrections as needed.
 - Other features within Parent Portal (grades, attendance, etc.) may not be available during the summer.
 - If you need to create a Parent Portal account, please contact:
 - Shannon Davis – Phone: 540-437-3339/ Email: sdavis@harrisonburg.k12.va.us
 - Mike Cox – Phone: 540-437-3329/ Email: mcox@harrisonburg.k12.va.us
 - You should still plan to attend one of the Registration Days at your child’s school:
 - Thursday, August 17: 12:00pm – 8:00pm
 - Friday, August 18: 8:00am – 3:00pm
 - If you do not want to complete your child’s registration online, you may complete a paper form during Registration Days.
 - Contact your child’s school with any questions regarding registration.
-

Si su hijo/a asistirá nuevamente a una escuela de la ciudad de Harrisonburg el próximo año escolar, 2017-2018, usted puede completar su inscripción por internet, a través de la cuenta “Parent Portal” (creada para padres).

- Esta función estará disponible a partir del 26 de junio del 2017.
 - Simplemente ingrese al “Parent Portal” a través de <https://powerschool.harrisonburg.k12.va.us/public/>
 - Haga un click en “InfoSnap Student Enrollment” (inscripción del estudiante), que se encuentra en la parte inferior de la pantalla, a la izquierda.
 - Aquí podrá ver la información sobre su estudiante que tenemos archivada, y podrá realizar cualquier cambio o corrección que sean necesarios.
 - Otras funciones del “Parent Portal” son las de poder ver (calificaciones, asistencia, etcétera) que podrían no estar disponibles durante el verano.
 - Si no tiene una cuenta “Parent Portal” y necesita crear una, por favor comuníquese con:
 - Shannon Davis – Teléfono: 540-437-3339/ Correo electrónico: sdavis@harrisonburg.k12.va.us
 - Mike Cox – Teléfono: 540-437-3329/ Correo electrónico: mcox@harrisonburg.k12.va.us
 - De todos modos vaya a la escuela de su hijo/a durante uno de los días de inscripción (“Registration Days”):
 - Jueves, 17 de agosto: desde las 12:00 del mediodía hasta las 8:00 de la noche
 - Viernes, 18 de agosto: desde las 8:00 de la mañana hasta las 3:00 de la tarde
 - Si usted no desea completar la inscripción de su hijo/a por internet, entonces puede hacerlo personalmente, con un formulario de papel, durante los días de inscripción.
 - Comuníquese con la escuela de su niño ante cualquier pregunta acerca del proceso de inscripción.
-

Усли ваш ребёнок учится в Общеобразовательной школе города Харрисонбурга и будет продолжать учёбу в 2017-2018 учебном году, вы сможете зарегистрировать его по-компьютеру через **Parent Portal** систему.

- Эта система будет открыта с 26го Июня, 2017.
- Вам нужно будет зайти на **Parent Portal** и напечатать <https://powerschool.harrisonburg.k12.va.us/public/>
- Нажмите на “InfoSnap Student Enrollment” - которая находится в нижнем левом углу на вашем скрине.
- После того как вы внесёте информацию, вы сможете пересмотреть и сделать поправки – если в том будет необходимость.
- На протяжении летнего периода, **Parent Portal** будет настроена только для регистрации. Оценки, посещение и др. – будут не доступны
- Если вы не сможете открыть **Parent Portal** – обращайтесь к:
 - **Shannon Davis** – Телефон: 540-437-3339/ и-мэйл: sdavis@harrisonburg.k12.va.us
 - **Mike Cox** – Телефон: 540-437-3329/ и-мэйл: mcox@harrisonburg.k12.va.us
- Даже если вы регистрируете своего ребёнка по-компьютеру, вам нужно будет прийти в школу где будет учиться ваш ребёнок в один из двух Регистрационных Дней:
 - Четверг, 17го Августа: 12:00 – 20:00
 - Пятница, 18го Августа: 8:00 – 15:00
- Если вы не желаете регистрировать своего ребёнка по-компьютеру, вы сможете заполнить форму в школе вашего ребёнка во время Регистрационного Дня.
- Если у вас будут вопросы относительно регистрации – обращайтесь в школу вашего ребёнка.

إن كان لديك طفل عاندا إلى مدارس هاريسون برج العامة لعام 2017 – 2018 فقد تحتاج إلى تكملة التسجيل له/لها على الأنترنت مستخدما حسابك على الموقع الإلكتروني للآباء .

- سيتم العمل به بدأ من 26 (حزيران) يونيو .
- ببساطة أدخل على موقع الآباء الإلكتروني وهو <https://powerschool.harrisonburg.k12.va.us/public/>
- أضغط على الصندوق الذي يحمل العبارة "InfoSnap Student Enrollment" الموجود بأسفل الشاشة على الجهة اليسرى .
- سوف تتمكن من رؤية المعلومات التي لدينا الموجودة بملف طفلك, وأضف أو صحح أي معلومات إن إحتاج الأمر .
- هناك بعض الخصائص بموقع الآباء مثل(الدرجات، الحضور ..الخ)لن تكون متاحة خلال الصيف .
- إن كنت ترغب بعمل حساب على هذا الموقع من فضلك إتصل بـ :

○ شانون ديفس تليفون 540-437-3339/ Email: sdavis@harrisonburg.k12.va.us
○ مايك كوكس تليفون 540-437-3329/ Email: mcox@harrisonburg.k12.va.us

- ما زال يجب عليك حضور أحد أيام التسجيل بمدرسة طفلك في الأيام التالية :
 - الخميس 17 (أب) أغسطس الساعة 12:00 ظهرا إلى 8:00 مساء
 - الجمعة 18 (أب) أغسطس 8:00 صباحا إلى 3:00 عصرا
- إن كنت غير راغب بتكملة التسجيل الإلكتروني , فيمكنك تكملة الأوراق بأيام التسجيل
إتصل بمدرسة طفلك للإستفسار عن أي أسئلة بخصوص التسجيل

زائيارى سهبارت به تۆمارکردن بۇ سالى خويندنى 2017-2018

گەر منالنت ههيه و دهگهريتهوه بۇ قوتابخانهكانى شارى هارسينيزيرگ بۇ سالى خويندنى 2017-2018، ئەوا رهنگه بتوانيت تۆمارکردنيان تهواوبكهيت لهسەر ئەو (Parent Portal Account) ئەهكاونتهى پارتنت پورتهلهى كه ئىستا ههته.

- ئەهه كارى پيدهكرينت له رۆژى 26ى حوزهي رانى 2017 هوه .
- زۆر به ئاسانى بچۆره سەر ئەو پارتنت پورتهلهى ههته لهسەر ناوينيشانى مالبهپرى
<https://powerschool.harrisonburg.k12.va.us/public/>
- لهوى كليك بكه لهسەر " InfoSnap Student Enrollment " له لاي بهشى لاي چهپى خوارهوهى سوچى شاشهكهت.
- دهتوانيت ئەو زائياريهى ههيه بيبينيت كه ئيمه ههمانه لهسەر فايلى منالتهكهت، لهوى دهتوانيت ههه زائياريهكتان نوئيكهتهوه كه دهزانن گۆپانكارى بهسەر هاتوه.
- ئەو بابتهكانى ترى وهكو (نمرهكان و نامادهبوونهكان و هتد) رهنگه لهسەر هيلهكه نهتوانن بيكهتهوه له ماوهى پشوووى هاويندا.
- گەر دهتهويت ئەهكاونتيك بكهيتهوه، تهايه پهيوهندي بكه به:

○ شانون دافيس – ژماره تهلهفونى: 540-437-3339 يان ئيمهيلي: sdavis@harrisonburg.k12.va.us
○ مايك كوكس – ژماره تهلهفونى: 540-437-3329 يان ئيمهيلي: mcox@harrisonburg.k12.va.us

- ئىستاش ههه دهبيت پلانت ههبيت بۇ ئەوهى له يهكيك لهو رۆژانى تۆمارکردنانهى منالتهكهت لهه رۆژانهدا:
 - پينجشهمه، ريكهوتى 17ى ئاب: كاژير: 12:00ى نيوهپۆ تاكو 8:00ى شهو
 - ههينى، ريكهوتى 18ى ئاب: كاژير: 8:00ى بهياني تاكو 3:00ى نيوهپۆ
- گەر ناتهويت تۆمارکردنى منالتهكهت له ريگهى ئينتهرنيتهوه تهواو بكهيت، ئەوا دهتوانيت له يهكيك لهو رۆژانى تۆمارکردنهدا فۆرمى تايبهت ههيه بۇ ئەو مهبهسته پريكهيتهوه.
- ههه پرسيارىكت ههيه تهايه پهيوهندي بكه به قوتابخانهى منالتهكهتهوه بۇ زائيارى زياتر لهبارهى تۆمارکردنهوه.